

Vorwort

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) war sehr stark dem klassischen Formenkanon verpflichtet. Daher ist es nicht verwunderlich, dass er mit seinen beiden Klaviertrios op. 49 und 66 zwei wichtige Vertreter jener Gattung schuf, die die Klassik entwickelt und zu großer Blüte gebracht hatte. Natürlich war Mendelssohn auch maßgeblich an der Ausarbeitung neuer Formen, etwa des romantischen Charakterstücks für Klavier, beteiligt, und seine *Lieder ohne Worte* trugen sehr zur Popularität des Komponisten bei. Im Hinblick auf die klassischen Gattungen zeigte er jedoch stets besonderen kompositorischen Ehrgeiz. Die Entstehung und Fertigstellung seiner Sinfonien, Quartette und Quintette und eben auch der Klaviertrios nahmen daher meist eine sehr lange Zeit in Anspruch. Oft wurden die Werke mehrmals überarbeitet oder blieben sogar unveröffentlicht, weil Mendelssohn nicht zufrieden damit war. Im Fall der Klaviertrios nahm er sogar mehrere Anläufe, bis endlich Werke entstanden, die er als gut genug für eine Veröffentlichung befand.

Die Entstehungsgeschichte von Mendelssohns zweitem Klaviertrio in c-moll op. 66 ist relativ übersichtlich. Zwar dauerte es nach der ersten Absichtserklärung (in einem Brief vom 9. Januar 1844 an den Verlag Benacci & Peschier in Lyon) noch über ein Jahr, bis Mendelssohn den Plan, ein neues Trio zu komponieren, in die Tat umsetzte; dann aber benötigte er für die erste Niederschrift nur etwa einen Monat. Nachdem er am 16. März 1845 seinen Schwestern Fanny und Rebecka berichtet hatte, er „habe ein Trio angefangen“ (Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729–1847. Nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin 1879, Bd. 3, S. 221), konnte er seinem Bruder Paul bereits am 10. April melden: „Auch ein Trio habe ich komponiert, das mir bis jetzt gefällt“ (*Felix Mendelssohn Bartholdy: Briefe*, hrsg. von Rudolf Elvers, Frankfurt am Main

1984, S. 234). Dieses „bis jetzt“ ist symptomatisch, denn auch das neue Werk durchlief einige Umgestaltungen, bis es seine endgültige Gestalt erhielt.

Das Autograph ist am Ende mit 30. April 1845 datiert; Mendelssohn nutzte die Zeit nach der brieflichen Mitteilung der Vollendung für eine erste Revision, wovon zahlreiche Korrekturen und Überklebungen zeugen. Aber auch danach äußerte er noch Vorbehalte im Hinblick auf die endgültige Werkgestalt. An seinem damaligen Wohnsitz Frankfurt am Main hatte er nämlich keine Möglichkeit, das Stück mit anderen Musikern auszuprobieren. Diese Klangkontrolle war ihm immer sehr wichtig. Erst Mitte/Ende Mai ergab sich eine Gelegenheit, als der Geiger Ferdinand David ihn auf der Rückreise vom Niederrheinischen Musikfest in Düsseldorf besuchte. Durch Mendelssohns Entschluss, dem Angebot des sächsischen Hofes zu folgen, die Frankfurter Idylle aufzugeben und wieder nach Leipzig zu gehen, entstanden weitere Verzögerungen. Die Stichvorlage, zunächst nur eine autographe Klavierstimme, ging erst am 23. Oktober an den Verlag Breitkopf & Härtel. Wie für das erste Klaviertrio op. 49 erfolgte die Herausgabe des Klaviertrios op. 66 zeitgleich in Deutschland (Breitkopf & Härtel), Frankreich (bei Schlesinger in Paris) und England (bei Ewer in London) – und diesmal darüber hinaus auch in Italien (bei Ricordi in Mailand). Da Mendelssohn während der Korrekturlesung wiederum zahlreiche Änderungen vornahm, musste der vereinbarte Veröffentlichungstermin mehrmals verschoben werden. Das Werk erschien schließlich am 15. Februar 1846.

Das Klaviertrio op. 49 ist bis heute das beim Publikum beliebtere der beiden Trios geblieben. Kammermusikkenner hingegen schätzen meist das c-moll-Trio op. 66 höher ein, das sie als das kompositionstechnisch anspruchsvollere ansehen.

Genauere Angaben zu den verschiedenen Quellen, ihren Standorten und ihrer Bewertung sowie zu den unterschiedlichen Lesarten finden sich in den *Bemerkungen* am Ende der vorliegenden Edition.

Allen in den *Bemerkungen* genannten Bibliotheken, die Quellenkopien zur Verfügung gestellt haben, sei herzlich gedankt.

Berlin, Herbst 2015
Ernst Hertrich

Preface

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) was deeply committed to the Classical canon of forms. So it is not surprising that his two Piano Trios op. 49 and 66 are important examples of the genre that has been developed and brought to full fruition during the Classical period. Naturally, Mendelssohn also played a major role in developing new forms – such as the Romantic character piece for piano – and his *Lieder ohne Worte* contributed greatly to his popularity. However, he always displayed heightened compositional ambitions when it came to the Classical genres. This is why his symphonies, quartets and quintets – and his piano trios too – generally took a very long time from conception to completion. Mendelssohn often reworked these compositions several times, and some even remained unpublished because he was simply not satisfied with them. In the case of his piano trios, it even took several attempts before he was ultimately able to compose a work that he regarded as worthy of publication.

The genesis of Mendelssohn's Second Piano Trio in c minor, op. 66, is rather straightforward. Nevertheless, after Mendelssohn's first declaration of intent in a letter of 9 January 1844 to the publisher Benacci & Peschier in Lyon, it still took over a year before Mendelssohn actually embarked on composing the new trio he was planning. But once he had begun work, it only took him

about a month to write it down. He wrote to his sisters Fanny and Rebecka on 16 March 1845 that he had “begun a trio” (Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729–1847. Nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin, 1879, vol. 3, p. 221) and by 10 April he was able to tell his brother Paul: “I have also composed a trio that pleases me thus far” (*Felix Mendelssohn Bartholdy: Briefe*, ed. by Rudolf Elvers, Frankfurt am Main, 1984, p. 234). This “thus far” was typical of him, for this new work also underwent several far-reaching transformations before attaining its final form.

At the end of the autograph of this Trio there is the date 30 April 1845. After the above letter to his brother announcing its completion, Mendelssohn used the time to make his first revisions, as numerous corrections and pasted-over passages can confirm. But even after this he continued to express reservations about the final form of the work. He was living in Frankfurt am Main at the time and had no possibility there of trying out his work with other musicians to see how it actually sounded – a process that was always very important to him. It was not until the second half of May that he had the opportunity to do so, when the violinist Ferdinand David paid him a visit on his way home from the Niederrheinisches Musikfest in Düsseldorf. Further delays were occasioned by his decision to accept an offer from the Saxon court that meant giving up his Frankfurt idyll and returning to Leipzig. The engraver’s copy – which initially comprised only an autograph piano part – was not sent to Breitkopf & Härtel until 23 October 1845. As in the case of his First Piano Trio op. 49, the Piano Trio op. 66 was also published simultaneously in Germany (Breitkopf & Härtel), France (Schlesinger in Paris) and England (Ewer in London), and this time also in Italy (Ricordi in Milan). Because Mendelssohn once again made numerous changes during the proof-reading process, the agreed publication date had to be postponed several times. The work finally appeared in print on 15 February 1846.

To this day, the earlier Trio op. 49 has remained the more popular with audiences. Most chamber music lovers, however, tend to have a higher opinion of the Trio op. 66 in c minor, regarding it as the more advanced in matters of compositional technique.

More precise details about the various sources, their location and their significance can be found in the *Comments* at the end of the present edition, as can details of different readings.

We would like to express our warm thanks to all those libraries mentioned in the *Comments* who kindly provided copies of their sources.

Berlin, autumn 2015
Ernst Hertrich

Préface

Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–47) était très attaché aux canons formels classiques. C’est pourquoi ses deux Trios avec piano op. 49 et 66 constituent sans surprise deux représentants majeurs d’un genre qui se développa et s’épanouit pleinement au cours de la période classique. Bien entendu, Mendelssohn joua aussi un rôle déterminant dans l’avènement de nouvelles formes, notamment celle de la pièce de caractère romantique pour piano. Ses *Romances sans paroles* contribuèrent d’ailleurs largement à sa popularité. Cependant, il attachait dans son travail de composition une importance toute particulière aux genres classiques et consacra beaucoup de temps à la conception et à l’écriture de ses symphonies, de ses quatuors et quintettes ainsi que, précisément, à celle de ses trios avec piano. Ces œuvres étaient souvent soumises à des remaniements successifs, certaines restant même inédites, car il n’en était

pas satisfait. Pour ce qui concerne les Trios avec piano, il s’y reprit même à plusieurs fois avant qu’il n’en résulte enfin une œuvre apte selon lui à être publiée.

La genèse du deuxième Trio avec piano op. 66 en ut mineur de Mendelssohn est assez facile à appréhender. Pourtant, après sa première déclaration d’intention (dans une lettre du 9 janvier 1844 aux éditions Benacci & Peschier à Lyon), il fallut attendre encore plus d’un an avant que Mendelssohn ne mette le projet de composer un nouveau trio à exécution. Mais ensuite, il ne lui fallut environ qu’un mois pour en écrire le premier jet. Après avoir annoncé à ses deux sœurs Fanny et Rebecka dans une lettre du 16 mars 1845 qu’il avait «commencé un trio» (Sebastian Hensel, *Die Familie Mendelssohn 1729–1847. Nach Briefen und Tagebüchern*, Berlin, 1879, vol. 3, p. 221), le compositeur fut en mesure dès le 10 avril d’informer plus avant son frère Paul: «J’ai aussi composé un trio et pour l’instant, il me plaît» (*Felix Mendelssohn Bartholdy. Briefe*, éd. par Rudolf Elvers, Francfort-sur-le-Main, 1984, p. 234). Ce «pour l’instant» est symptomatique, car cette nouvelle œuvre fut elle aussi amenée à subir quelques remaniements avant de connaître sa forme définitive.

Le manuscrit autographe porte, au bas de sa dernière page, la date du 30 avril 1845. Après en avoir annoncé la composition à son frère, Mendelssohn mit le temps dont il disposait à profit pour procéder à une première révision, ce dont témoignent de nombreuses corrections et collages. Ce qui ne l’empêcha pas d’exprimer par la suite des réserves quant à la forme définitive de l’œuvre. En effet, il vivait alors à Francfort-sur-le-Main où il n’avait pas la possibilité de jouer l’œuvre avec d’autres musiciens. L’occasion de ce contrôle auditif toujours très important pour lui ne se présenta que vers le milieu ou la fin du mois de mai, lorsque le violoniste Ferdinand David lui rendit visite en revenant de Düsseldorf où il avait assisté au Niederrheinisches Musikfest. Le choix de Mendelssohn d’accepter la proposition de la cour de Saxe de quitter Franc-

fort, où il traversait une période idyllique, pour retourner à Leipzig entraîna également de nouveaux délais supplémentaires. De ce fait, la copie à graver, tout d'abord uniquement constituée de la partie de piano autographe ne parvint aux éditions Breitkopf & Härtel que le 23 octobre. Tout comme celle du Trio avec piano op. 49, la parution de l'opus 66 eut lieu simultanément en Allemagne (Breitkopf & Härtel), en France (chez Schlesinger à Paris) et en Angleterre (chez Ewer à Londres) – et cette fois-ci égale-

ment en Italie (chez Ricordi à Milan). Comme Mendelssohn avait une nouvelle fois procédé à de nombreuses modifications pendant la relecture des épreuves, la date de parution simultanée dut être repoussée plusieurs fois. L'œuvre parut finalement le 15 février 1846.

Le Trio op. 49 est resté jusqu'à ce jour le plus apprécié du public tandis que les connaisseurs de musique de chambre lui préfèrent d'ordinaire le Trio op. 66 en ut mineur, à leurs yeux plus ambitieux du point de vue de l'écriture.

Des indications plus précises quant aux sources, leur localisation et leur évaluation ainsi qu'aux différentes variantes figurent dans les *Bemerkungen* ou *Comments* à la fin de la présente édition.

Nous remercions ici chaleureusement toutes les bibliothèques citées dans les *Bemerkungen* ou *Comments* pour la mise à disposition des copies des sources.

Berlin, automne 2015
Ernst Hertrich